

مقدمه‌ای بر فلسفه روان‌شناسی

دانیل ویسکاف

فرد آدامز

ترجمه ابوقرآب یغمائی
استادیار فلسفه علم دانشگاه شهید بهشتی



سرشناسه	ویسکوف، دانیل ا. ۱۹۷۳-م. Weiskopf, Daniel A., 1973-
عنوان و نام پدیدآور	مقدمه‌ای بر فلسفه روان‌شناسی / دانیل ای. وایسکاف، فرد آدامز؛ ترجمه ابوتراب یغمائی.
مشخصات نشر	تهران: موسسه پژوهشی حکمت و فلسفه ایران، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	۴۵۶ ص.؛ مصور: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۳۳۱-۲۲-۷
وضعیت فهرست‌نویسی	فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: An introduction to the philosophy of psychology, 2015.
یادداشت	کتابنامه: ص. [۴۱۳] - ۴۴۴.
یادداشت	نمایه.
موضوع	روان‌شناسی -- فلسفه
موضوع	Psychology -- Philosophy
شناسه افزوده	آدامز، فردریک
شناسه افزوده	Adams, Frederick
شناسه افزوده	یغمائی، ابوتراب، ۱۳۶۱ - مترجم
رده‌بندی کنگره	BF۴۸
رده‌بندی دیویی	۱۵۰/۱
شماره کتابشناسی ملی	۸۴۳۴۳۷۰
اطلاعات رگرده کتابشناسی	فیبا

مؤسسه پژوهشی حکمت و فلسفه ایران

نشانی: تهران، خیابان نوفل لوشاتو، خیابان شهید اراکیان، پلاک ۱۳

تلفن: ۶۶۹۵۲۳۲۲ / ۶۶۴۰۵۴۴۵ / نمابر: ۶۶۹۵۲۳۲۲

www.irit.ac.ir



مقدمه‌ای بر فلسفه روان‌شناسی

مؤلفان: دانیل ای. وایسکاف و فرد آدامز

مترجم: ابوتراب یغمائی (استادیار فلسفه علم دانشگاه شهید بهشتی)

لیتوگرافی: نقش سبز

چاپ و صحافی: زعفران

کارشناس فنی چاپ: علی محمدپور

چاپ اول: ۱۴۰۰

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۱۵۰،۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۳۳۱-۲۲-۷

ISBN: 978-622-6331-22-7

حق چاپ و نشر محفوظ است

فهرست

۱ | مقدمه مترجم

۳ | پیشگفتار

۷ | فصل اول: روان‌شناسی چیست؟

۵۳ | فصل دوم: استقلال و تقلیل در روان‌شناسی

۹۹ | فصل سوم: پیمانه‌ای بودن و معماری شناختی

۱۴۵ | فصل چهارم: فطری‌گرایی، تحول و تغییر

۱۸۹ | فصل پنجم: ورای مغز و بدن

۲۳۳ | فصل ششم: ادراک و کنش

۲۸۵ | فصل هفتم: توجه و آگاهی

۳۲۷ | فصل هشتم: ذهن اجتماعی

۳۷۱ | فصل نهم: فکر و زبان

۴۱۳ | منابع

۴۴۵ | نمایه

مقدمه مترجم

درس فلسفه علم روان‌شناسی چند سالی است که در دروس اصلی رشته روان‌شناسی در مقطع کارشناسی گنجانده شده است. به‌عنوان مدرس آن در دانشگاه شهید بهشتی، مهم‌ترین مشکل پیش روی آموزش آن را نبود کتاب درسی مناسب به زبان فارسی دیدم. از همین رو تصمیم گرفتم از میان کتاب‌های درسی این حوزه به زبان انگلیسی کتاب مناسبی را به زبان فارسی برگردانم. اما پرسش این بود که کتاب مناسب چه ویژگی‌هایی باید داشته باشد. به‌نظر من که مدرس فلسفه علم هستم، روان‌شناسی پیش از هر چیزی علم است و فلسفه روان‌شناسی نیز پیش از هر چیز دیگری فلسفه علم. بنابراین، کتاب مناسب در فلسفه روان‌شناسی کتابی است که مسائل بنیادی در روان‌شناسی را از منظر فلسفه علم بررسی کند، نه از منظر فلسفه‌های دیگر همچون فلسفه ذهن. البته این کار بسیار دشواری است، چراکه روان‌شناسی پیش از هر چیز دیگری با ذهن سروکار دارد. اما خوشبختانه و همان‌طور که نویسندگان در مقدمه کتاب بر آن تأکید می‌کنند، کتاب پیش رو در راستای این هدف به نگارش درآمده است. دومین ویژگی برآوردن معیارهای مربوط به محتوا، نویسنده و نشر است. این کتاب در دوره کتاب‌های مقدماتی فلسفه انتشارات کمبریج قرار می‌گیرد که با پوشش نسبتاً

دقیق و مفصل موضوعات اصلی از سوی متخصصان این حوزه نوشته شده است؛ افرادی که نه تنها در فلسفه، بلکه در علوم شناختی و روان‌شناسی نیز متخصص‌اند. کتاب پیش‌رو، همان‌طور که با خواندن چند صفحه از آن متوجه خواهید شد، کتابی فشرده از مشاهدات تجربی و آزمایشگاهی، نظریه‌های روان‌شناختی و تحلیل‌های فلسفی است که واژگان فنی در آن به‌فور دیده می‌شوند. تا آنجا که امکان داشته این واژگان را به زبان فارسی برگردانده‌ام، اما هیچ توضیح و تشریحی برای قابل‌فهم کردن آن‌ها اضافه نشده است. هرچند این کار به خواندنی‌تر شدن کتاب کمک می‌کند، به اصالت آن ضربه می‌زد. از این‌رو، از آن پرهیز کردم.

به‌عنوان نکته پایانی، از دکتر کرباسی‌زاده سپاسگزارم که بر فرایند ترجمه نظارت داشتند و نکات سبازنده‌ای را خاطرنشان کردند. همچنین از دکتر محمدامینی تشکر می‌کنم که مجری درخشان‌شان در ترجمه یاری‌ام کرد. از بخش مدیریت مؤسسه پژوهشی حکمت و فلسفه ایران، به‌ویژه جناب آقای عابدینی در مدیریت انتشارات مؤسسه، سپاسگزارم که امکان ترجمه کتاب را فراهم آوردند. همچنین، از دانشجویانم در دانشکده علوم تربیتی و روان‌شناسی دانشگاه شهید بهشتی تشکر می‌کنم که در انتخاب کتاب و بهبود ترجمه نقش داشتند. از دکتر امیری‌آرا و خشایار یغمائی که در شکل‌گیری و اصلاح نسخه نهایی تلاش فراوانی داشتند بی‌نهایت قدردانم. علی‌رغم نقش سازنده دوستان، تمامی کاستی‌های ترجمه متوجه این جانب است. در پایان از همسر، عارفه شمس، سپاسگزارم که به من کمک کرد فهم بهتری از آزمایش‌ها و نظریه‌های روان‌شناختی داشته باشم.

ابوتراب یغمائی

پژوهشکده مطالعات بنیادین علم و فناوری

دانشگاه شهید بهشتی

تابستان ۱۳۹۸